

DOI	Author(s)	Title
https://doi.org/10.33542/JTI2025-S-0	Celý časopis	
https://doi.org/10.33542/JTI2025-S-1	Silvana Deilen, Ekaterina Lapshinova-Koltunski	Editorial
https://doi.org/10.33542/JTI2025-S-2	Zoë Miljanović, Fabio Alves, Celina Brost, and Stella Neumann	Directionality in translation: Throwing new light on an old question
https://doi.org/10.33542/JTI2025-S-3	Sarah Ahrens, Silvana Deilen, Sergio Hernández Garrido, Ekaterina Lapshinova-Koltunski, Christiane Maaß	Evaluation of translations into Plain German produced by humans and MT systems including ChatGPT
https://doi.org/10.33542/JTI2025-S-4	Christina Polkläsener, Maria Kunilovskaya, Elke Teich	Surprisal explains the occurrence of filler particles in simultaneous interpreting
https://doi.org/10.33542/JTI2025-S-5	Fatemeh Parham, Mina Mirzaee	Cognitive load in translating ideological texts: An eye-tracking study of translators' pupil diameter
https://doi.org/10.33542/JTI2025-S-6	Olga Davis, Muhammad Ahmed Saeed, Dimitris Asimakoulas, Sabine Braun	Translating the visual into extended verbal description
https://doi.org/10.33542/JTI2025-S-7	Athanasios Breskas, Silvia Hansen-Schirra, Dimitrios Kapnas	AI and digital literacy in translation competence development
https://doi.org/10.33542/JTI2025-S-8	Mirela Imamovic, Silvana Deilen, Dylan Glynn, Ekaterina Lapshinova Koltunski	Appraisal in translation: Evaluative expressions in German transcripts of English TED Talks
https://doi.org/10.33542/JTI2025-S-9	Longhui Zou, Ali Saeedi, Geoffrey S. Koby	Beyond automated metrics: Assessing GPT-4o and Google Translate against professional translation standards
https://doi.org/10.33542/JTI2025-S-10	Khatuna Beridze, Tamta Nagervadze	The Knight in the Panther's Skin: Comparing corpora of image metaphors in the source text and its translations, spanning different cultural or temporal contexts
https://doi.org/10.33542/JTI2025-S-11	Michael Carl, Takanori Mizowaki, Aishvarya Raj, Masaru Yamada, Devi Sri Bandaru, Xinyue REN	The behavioural translation style space: Towards simulating the temporal dynamics of affect, behaviour, and cognition in human translation production
https://doi.org/10.33542/JTI2025-S-15	Adeleh Mirzaee, Mir	The effect of automatic speech recognition on Iranian interpreters? cognitive load: An fNIRS study

	Saeed Mousavi Razavi, Fatemeh Parham, and Mehrdad Dadgostar	
--	--	--